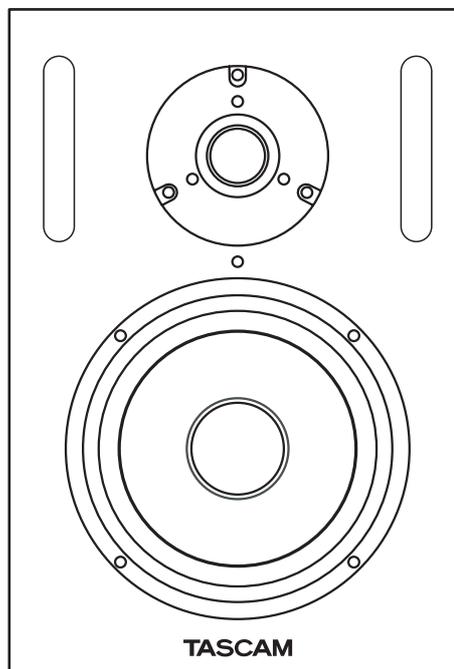


TASCAM

TEAC Professional Division

VL-X5

Aktiver Nahfeld-Studiomonitor



Benutzerhandbuch



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



Achtung! Gefahr eines Stromschlags. Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gerät. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Dieses Symbol, ein Blitz in einem ausgefüllten Dreieck, warnt vor nicht isolierten, elektrischen Spannungen im Inneren des Geräts, die zu einem gefährlichen Stromschlag führen können.



Dieses Symbol, ein Ausrufezeichen in einem ausgefüllten Dreieck, weist auf wichtige Bedienungs- oder Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung hin.

Bitte tragen Sie hier die Modellnummer und die Seriennummern (siehe Geräte-rückseite) ein, um sie mit Ihren Unterla-gen aufzubewahren.
Modellnummer _____
Seriennummer _____

ACHTUNG! Zum Schutz vor Brand oder Elektroschock:
Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder erhöhter Luftfeuchtigkeit aus.

Wichtige Sicherheitshinweise

- 1 Lesen Sie diese Anleitung.
- 2 Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und geben Sie das Gerät nur mit dieser Anleitung weiter.
- 3 Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4 Befolgen Sie alle Anweisungen. Benutzen Sie das Gerät nur zu dem Zweck und auf die Weise, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- 5 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Spritzwasser. Stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Behälter (Vasen, Kaffeetassen usw.) auf dieses Gerät.
- 6 Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- 7 Versperren Sie niemals vorhandene Lüftungsöffnungen. Stellen Sie dieses Gerät nicht an einem räumlich beengten Ort ohne Luftzirkulation auf.
- 8 Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitze abstrahlenden Geräten (Heizlüfter, Öfen, Verstärker usw.) auf.
- 9 Unterbrechen Sie niemals den Schutzleiter des Netzsteckers und kleben Sie niemals den Schutzkontakt zu. Wenn der mitgelieferte Netzstecker nicht in Ihre Steckdose passt, ziehen Sie einen Elektrofachmann zu Rate.
- 10 Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht gedehnt, gequetscht oder geknickt werden kann – insbesondere am Stecker und am Netzkabelausgang des Geräts – und verlegen Sie es so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- 11 Verwenden Sie nur Zubehör oder Zubehörteile, die der Hersteller empfiehlt.
- 12 Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Gerät verkauft werden. Wenn Sie einen Wagen verwenden, bewegen Sie ihn vorsichtig, so dass er nicht umstürzen und Sie verletzen kann.



- 13 Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- 14 Lassen Sie Wartungsarbeiten und Reparaturen nur vom qualifizierten Fachpersonal des Kundendienstes ausführen. Bringen Sie das Gerät zum Kundendienst, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper hinein gelangt sind, wenn es heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert oder wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wichtige Sicherheitshinweise	2
1 Einleitung	
Ausstattungsmerkmale	4
Auspacken	4
2 Aufstellen und ausrichten	
Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufstellung	5
Die Monitorlautsprecher aufstellen und ausrichten	5
3 Anschließen	
Vorsichtsmaßnahmen bei der Verkabelung	7
Kabelverbindungen herstellen	7
4 Bedienelemente und Anschlüsse auf der Rückseite	
5 Technische Daten	
Blockschaltbild	10

1 – Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Tascam VL-X5 entschieden haben.

Dieser aktive Nahfeld-Studiomonitor zeichnet sich durch detailreiche Wiedergabe, hohe Klangtreue und Zuverlässigkeit aus – Eigenschaften, die für saubere Aufnahmen und nuancierte Mischungen unerlässlich sind.

Der speziell angefertigte Hochtöner mit 19-mm-Seidenmembran liefert klare, natürliche Höhen und ist höher belastbar als die sonst häufig verwendeten Komponenten mit Metall- oder Plastikmembran. Für satte, naturgetreue Tieftonwiedergabe sorgt ein 133-

mm-Basslautsprecher in einem tiefen, bassreflexabgestimmten Gehäuse. Dank Acoustic Space Control lässt sich der Frequenzverlauf des Monitors optimal an die Raumakustik anpassen

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen. Nur so ist sichergestellt, dass Sie verstehen, wie man den VL-X5 korrekt verkabelt, und wie man seine Funktionsmerkmale richtig nutzt.

Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf, und geben Sie es immer zusammen mit dem VL-X5 weiter, da es zum Gerät gehört.

Ausstattungsmerkmale

- Aktiver Nahfeld-Studiomonitor mit 60 Watt Tiefton- und 30 Watt Hochtonleistung
- 19-mm-Kalottenhochtöner (0,75 Zoll)
- 133-mm-Woofer (5 ¼ Zoll)
- 500-Hz-Hochpassfilter
- schaltbare Tiefenanhebung/-absenkung für 150 Hz und 800 Hz ($\pm 1,5$ dB)
- schaltbare Höhenanhebung/-absenkung für 3 kHz und 8 kHz ($\pm 1,5$ dB)
- Verstärker eingebaut in eigenem, abgeschlossenem Raum
- ASC (Acoustic Space Control) für optimale Anpassung an die Raumakustik
- magnetisch geschirmtes Gehäuse vermeidet Beeinflussung von Röhrenbildschirmen
- satte, natürliche Basswiedergabe
- speziell angepasste Endstufen für jeden Treiber
- Bassreflex-Öffnungen zur Übertragung von Tiefbassanteilen

Auspacken

Packen Sie den VL-X5 vorsichtig aus und überprüfen Sie ihn auf eventuelle Transportschäden.

WICHTIG

Nicht in die Lautsprechermembranen greifen: der VL-X5 liegt straff in seiner Verpackung, seien Sie deshalb vorsichtig, wenn Sie ihn herausnehmen. Um Schäden an den Membranen zu vermeiden, fassen Sie das Gehäuse an beiden Seiten, wenn Sie es aus dem Karton heben.

WICHTIG

Schließen Sie das Gerät keinesfalls an, wenn Sie Schäden, lose Teile oder ähnliches feststellen!

Der Karton sollte zusätzlich zu den VL-X5 folgenden Inhalt haben:

- Netzkabel,
- Garantiekarte.

Wenn Teile fehlen oder beim Transport beschädigt worden sind, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Tascam-Fachhändler.

Dieses Gerät wurde sehr sorgfältig verpackt, um eine Beschädigung während der langen Reise zu vermeiden. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf, um das Gerät auch später einmal gut geschützt transportieren zu können.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufstellung

Der VL-X5 kann in den meisten Umgebungen betrieben werden. Um eine größtmögliche Lebensdauer zu gewährleisten, stellen Sie ihn nicht:

- auf unebene oder wackelige Oberflächen, oder wo Vibrationen oder Resonanzen auftreten können,
- an Orte mit direkter Sonneneinstrahlung (z.B. an ein Fenster),
- in die Nähe von Hitze oder Kälte abstrahlenden Geräten (Heizlüfter, Klimageräte usw.) oder an sehr kalte oder sehr heiße Plätze,
- an Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung,
- in die unmittelbare Nähe von Radioempfängern, Fernsehgeräten oder Videorecordern, da Rauschen im VL-X5 oder schlechtere Bild-/Tonqualität bei den genannten Geräten die Folge sein kann.
- Berühren Sie niemals die empfindlichen Lautsprechermembranen.

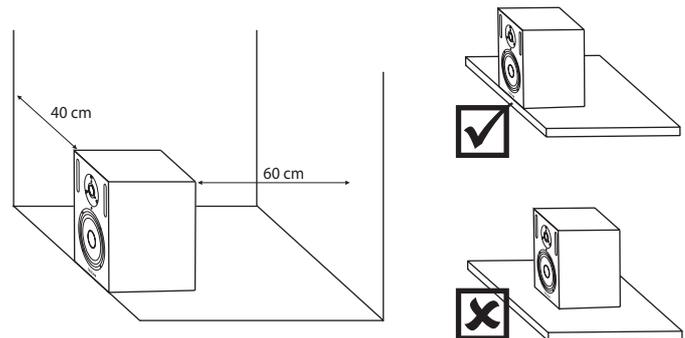
Die Monitorlautsprecher aufstellen und ausrichten

Die Aufstellung der Lautsprecher hat enormen Einfluss auf die Wiedergabequalität einer Monitoranlage. Nur mit der richtigen Platzierung in einer geeigneten Hörumgebung lassen sich Qualität und Leistungsfähigkeit des VL-X5 voll auskosten.

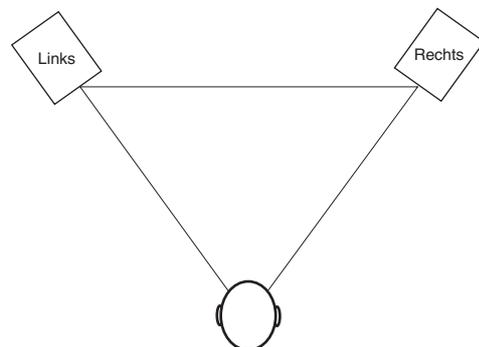
Um unliebsame Überraschungen zu vermeiden, beachten Sie bei der Aufstellung der Monitorlautsprecher Folgendes:

- 1 Abstand zu Wänden: mindestens 60 cm (empfohlen: 100 cm) nach hinten und mindestens 40 cm (empfohlen: 60 cm) seitlich.**

Wenn die Lautsprecher auf einem Bord oder Regal stehen, soll die Vorderkante der Lautsprecher bündig mit der Kante des Bords sein.

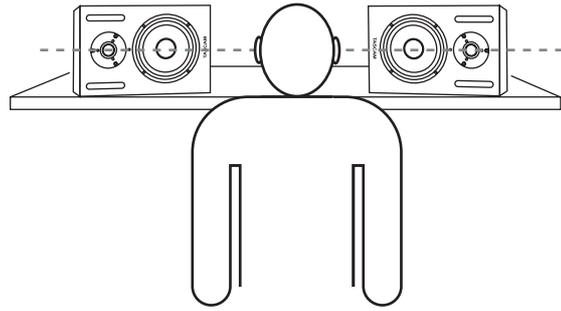


- 2 Die zwei Lautsprecher sollen grundsätzlich ein gleichschenkliges Dreieck mit dem Hörer bilden (gleicher Abstand zwischen linkem Ohr und linkem Lautsprecher sowie rechtem Ohr und rechtem Lautsprecher).**



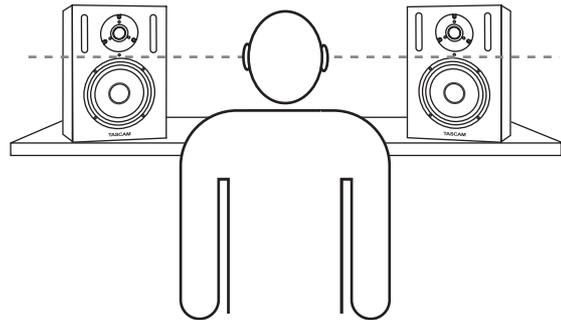
2 – Aufstellen und ausrichten

- 3** Wir empfehlen, die Lautsprecher wie in der Abbildung gezeigt horizontal aufzustellen. Die Hochtöner sollen dabei nach außen zeigen und die Mitte der Lautsprecher auf gleicher Höhe mit den Ohren des Hörers sein.



- 4** Bei vertikaler Aufstellung soll die Oberkante des Basslautsprechers auf gleicher Höhe mit den Ohren des Hörers sein.

Achten Sie in jedem Fall darauf, dass die Bassreflexöffnungen nicht versperrt werden, und dass keine sonstigen Hindernisse zwischen Lautsprecher und Hörer den Schall ablenken, reflektieren oder dämpfen können.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Verkabelung

Für die Verbindung mit der Signalquelle empfehlen wir ein hochwertiges symmetrisches oder unsymmetrisches Audiokabel.

WICHTIG

Bevor Sie Kabelverbindungen herstellen oder trennen, vergewissern Sie sich, dass der VL-X5 ausgeschaltet und sein Lautstärkereglер auf Minimum gestellt ist. Hörschäden oder Schäden an den Lautsprecherkomponenten können sonst die Folge sein.

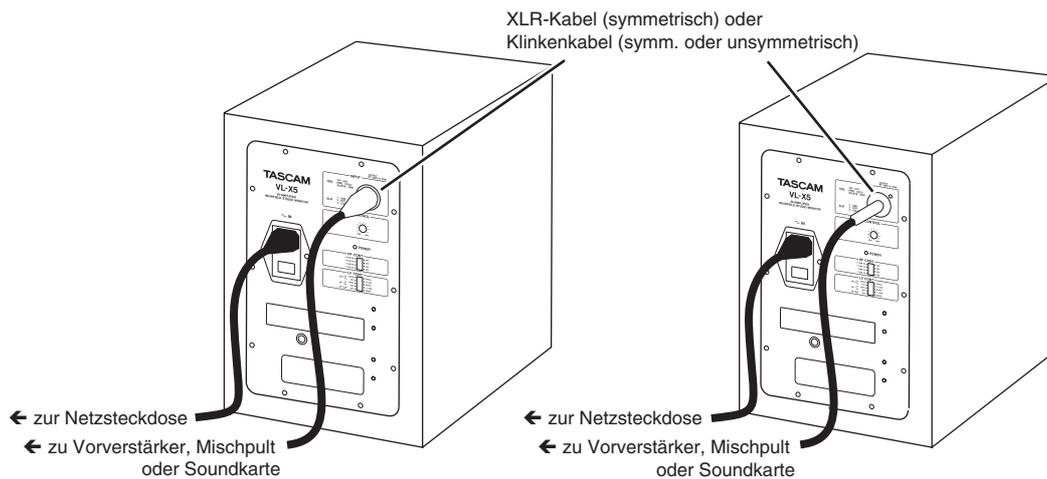
Kabelverbindungen herstellen

- 1 Verbinden Sie den Ausgang Ihrer Signalquelle und den Eingang des VL-X5 mithilfe eines symmetrischen XLR-Kabels oder eines Klinkenkabels (symmetrisch oder unsymmetrisch).

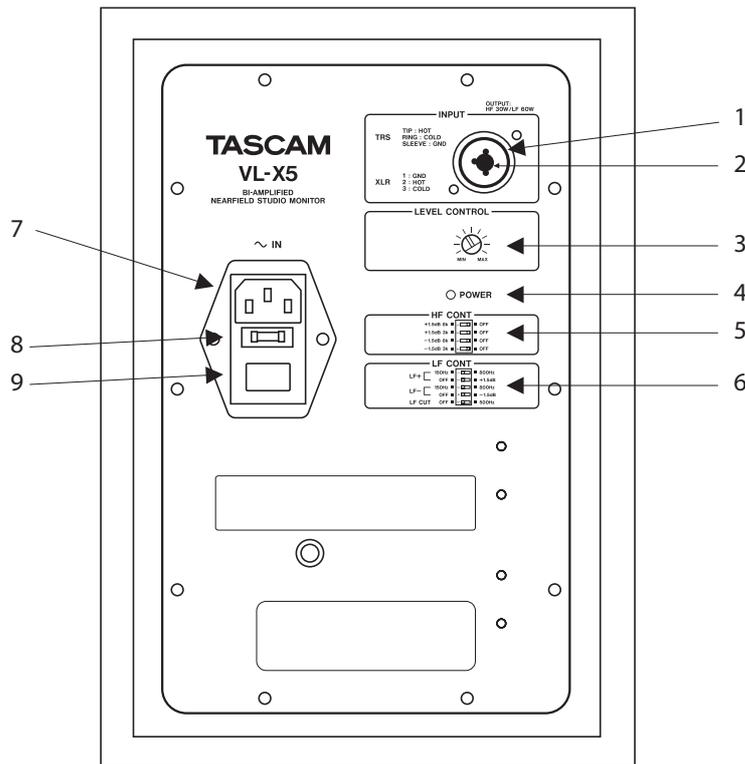
WICHTIG

Vergewissern Sie sich, dass Ihre örtliche Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

- 2 Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in die Anschlussbuchse und verbinden Sie es mit einer Netzsteckdose.



4 – Bedienelemente und Anschlüsse auf der Rückseite



1 XLR-Eingang An diesen Teil des Kombi-Steckverbinders können Sie ein symmetrisches oder unsymmetrisches XLR-Kabel anschließen.

XLR- und TRS-Eingang (siehe unten) sind gleichberechtigt und werden zu einem symmetrischen Eingangsverstärker geleitet. Es ist daher gleich, welchen der beiden Anschlüsse Sie verwenden. Für beide gelten die gleichen Spezifikationen.

Der XLR-Eingang ist wie folgt verdrahtet:

- Pin 1: Masse
- Pin 2: Heiß (+)
- Pin 3: Kalt (-)

2 TRS-Eingang (Klinke) An diesen Teil des Kombi-Steckverbinders können Sie ein symmetrisch oder unsymmetrisch beschaltetes Klinkenkabel anschließen.

Für symmetrische Beschaltung ist ein 3-poliger Klinkenstecker erforderlich. Der TRS-Eingang ist wie folgt verdrahtet:

- Spitze: Heiß (+)
- Ring: Kalt (-)
- Hülse: Masse

Unsymmetrische Kabel können mit 2- oder 3-poligen Klinkensteckern versehen sein. Ein 2-poliger Klinkenstecker erdet automatisch den Minusanschluss. Bei einem 3-poligen Klinkenstecker hingegen hat man die Wahl, den Minusanschluss zu erden oder offen zu lassen. Wir empfehlen, den Minusanschluss zu erden (die Abschirmung des Kabels ist also mit der Hülse und zusätzlich mit dem Ring zu verlöten).

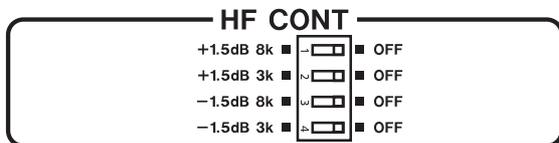
TRS- und XLR-Eingang (siehe oben) sind gleichberechtigt und werden zu einem symmetrischen Eingangsverstärker geleitet. Es ist daher gleich, welchen der beiden Anschlüsse Sie verwenden. Für beide gelten die gleichen Spezifikationen.

3 VOLUME-Regler Mit diesem Pegelregler passen Sie den Schalldruckpegel des VL-X5 an Ihre Erfordernisse an.

4 POWER-Anzeige Dieses Lämpchen leuchtet, wenn der VL-X5 eingeschaltet ist und mit Netzstrom versorgt wird.

5 Acoustic SpaceControl: Mitten-/Hochton-Konturanpassung

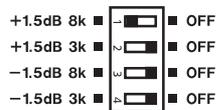
Mithilfe kleiner Schalter können Sie zwei Frequenzbereiche des Mitten-/Hochtonbereichs um 1,5 dB anheben oder absenken:



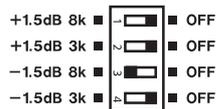
Bereich um 8 kHz

Der Frequenzbereich um 8 kHz ist ab Werk auf eine Hörposition in 2–3 Meter Entfernung voreingestellt.

Wenn Sie beim Abhören weiter entfernt sind, sollten Sie Schalter 1 (**+1.5dB 8k**) nach links stellen, um diesen Frequenzbereich anzuheben.



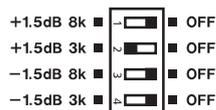
Wenn Sie beim Abhören deutlich näher an den Lautsprechern sind, stellen Sie stattdessen den Schalter 3 (**-1.5dB 8k**) nach links, um diesen Frequenzbereich abzusenken.



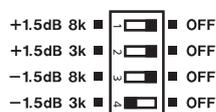
Bereich um 3 kHz

Dieser für Sprachverständlichkeit und Durchsetzungsvermögen verschiedener Instrumente wichtige Frequenzbereich kann ebenfalls um 1,5 dB angehoben oder abgesenkt werden.

Wenn Sie knackigen Sound bevorzugen, stellen Sie Schalter 2 (**+1.5dB 3k**) nach links. Bedenken Sie aber, dass Ihre Mischung dadurch auf anderen Lautsprechern möglicherweise weniger präsent klingt.



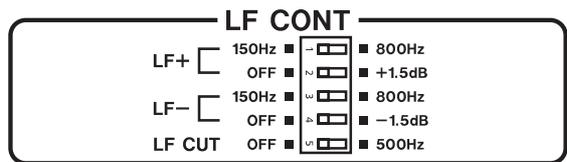
Soll der Klang zurückhaltender sein, stellen Sie stattdessen Schalter 4 (**-1.5dB 3k**) nach links.



6 Acoustic Space Control: Mitten- / Tiefen-Konturanpassung

Die unteren Mitten und die Tiefen lassen sich ebenfalls den räumlichen Gegebenheiten anpassen. Die Bereiche um 150 Hz und 800 Hz können um 1,5 dB angehoben oder abgesenkt werden. Zudem gibt es ein Hoch-

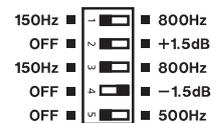
passfilter, das Frequenzen unterhalb 500 Hz um 12 dB pro Oktave dämpft.



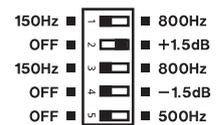
Bereich um 150 Hz

Wenn der Studiomonitor aus einem wichtigen Grund näher an Wänden aufgestellt ist, als die Mindestabstände auf Seite 5 vorgeben, wird der Tieftonbereich aufgrund von Reflexionen verstärkt wiedergegeben.

Mithilfe der Schalter 3 und 4 können Sie einer solchen Überhöhung entgegenwirken. Stellen Sie Schalter 3 auf **150Hz** und Schalter 4 auf **-1.5dB**, um den Tieftonbereich abzusenken.



Falls Ihr Raum tiefe Frequenzen stark absorbiert, können Sie den Tieftonbereich auch anheben. Stellen Sie in diesem Fall Schalter 1 nach links und Schalter 2 nach rechts.

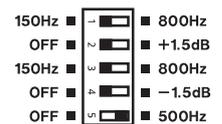


Bereich um 800 Hz

Den Frequenzbereich um 800 Hz können Sie auf gleiche Weise anpassen, wie im vorherigen Absatz beschrieben. Dieses Spektrum deckt den Grundtonbereich vieler Instrumente ab.

Hochpassfilter (LF CUT 500Hz)

Das über diesen Schalter aktivierbare Hochpassfilter beschneidet den Tieftonbereich unterhalb von 500 Hz um 12 dB/Oktave. Stellen Sie den Schalter nach rechts, wenn Sie den VL-X5 mit zusätzlichem Subbass betreiben.



WICHTIG

Die Schalter sind empfindlich. Achten Sie darauf, dass sie nicht beschädigt werden.

7 Anschluss für Netzstromkabel

Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzstromkabel an.

8 Sicherungshalter

Falls das **POWER**-Lämpchen trotz eingeschaltetem VL-X5 nicht leuchtet, ist möglicherweise diese Schmelzsicherung durchgebrannt. Ersetzen Sie sie nur gegen eine Sicherung gleichen Typs.

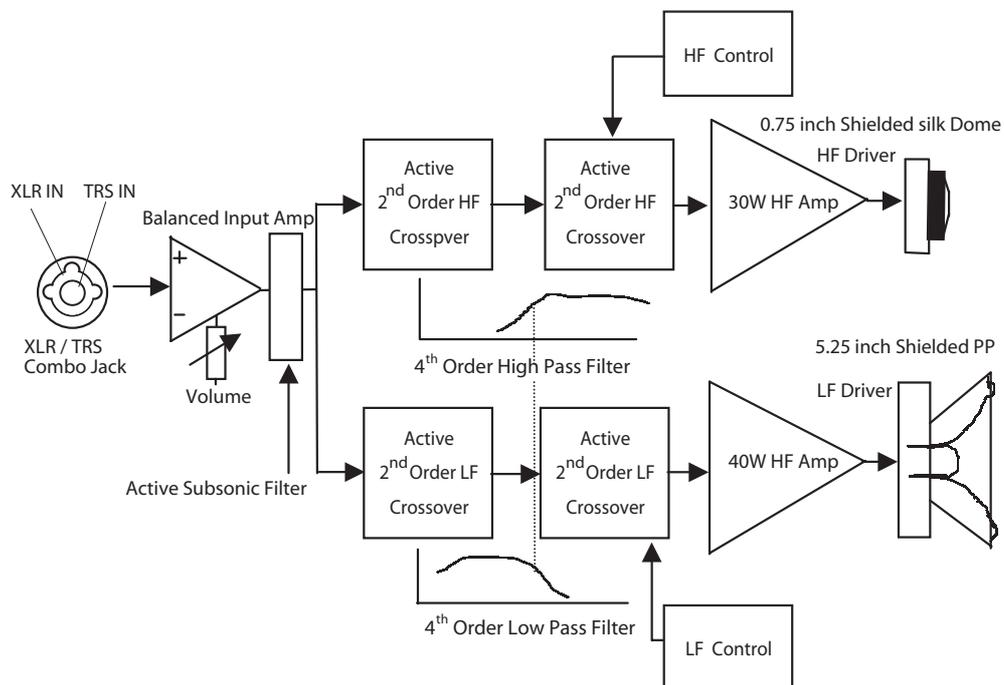
9 Netzschalter

Hiermit schalten Sie den Monitorlautsprecher ein und aus.

5 – Technische Daten

Typ	Zweiweg-Nahfeld-Studiomonitor
Frequenzbereich	45 Hz – 22 kHz, ± 3 dB
Nominalschalldruckpegel (60 W / 1 m)	103 dB
Verstärkerleistung, Tiefton (RMS)	60 W
Verstärkerleistung, Hochton (RMS)	30 W
Tieftontreiber	5,25-Zoll Membranlautsprecher (133 mm)
Hochtontreiber	0,75-Zoll-Seidenkalotte (19 mm)
Übergangsfrequenz	3 kHz
HF-Anpassung (über DIP-Schalter)	3 kHz / 8 kHz, $\pm 1,5$ dB
LF-Anpassung (über DIP-Schalter)	150 Hz / 800 Hz, $\pm 1,5$ dB
untere Trennfrequenz (wählbar)	40 Hz / 500 Hz (12 dB/Oktave)
Verzerrung (T.H.D. bei 40 W, 1 kHz, 8 Ohm)	0,01 %
Eingangsanschlüsse	XLR/Klinke, Kombiverbinder
Nominaler Eingangsspegel	200 mV
Eingangsimpedanz	10 kOhm
Versorgungsspannung	100–120 V AC (50–60 Hz) oder 200–240 V AC (50–60 Hz)
Gehäusematerial	MDF
Farbe	schwarzes Holz
Abmessungen (B x H x T)	198 mm x 291 mm x 290 mm
Gewicht	7 kg

Blockschaltbild



TASCAM

TEAC Professional Division

VL-X5

TEAC CORPORATION

Phone: +81-422-52-5082
3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan

www.tascam.com

TEAC AMERICA, INC.

Phone: +1-323-726-0303
7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640

www.tascam.com

TEAC CANADA LTD.

Phone: +1905-890-8008 Facsimile: +1905-890-9888
5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

www.tascam.com

TEAC MEXICO, S.A. De C.V.

Phone: +52-555-581-5500
Campeños No. 184, Colonia Granjes Esmeralda, Delegación Iztapalapa CP 09810, Mexico DF

www.tascam.com

TEAC UK LIMITED

Phone: +44-845-1302511
Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatterslane, Watford, Hertfordshire WD1 8TE, UK

www.tascam.co.uk

TEAC EUROPE GmbH

Phone: +49-611-71580
Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany

www.tascam.de

TEAC ITALIANA S.p.A.

Phone: +39-02-66010500
Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy

www.teac.it